addition mini Junior

GB

Instructions for use

Precision ear impression silicone for children and adolescents

Specifically designed for the special needs of paediatric fittings. Soft, smooth consistency, completely non-stick, highly thixotropic (stable). No pressure build-up, no displacement of soft tissue, no unwanted run-off, easy to demould. Extreme tear-resistant, highly elastic recoverability, dimensionally stable. Skin-friendly & biocompatible. Easy to dispense from simple to guide minimix manual cartridges. Child-friendly: extremely short time in the ear and lemon scent.

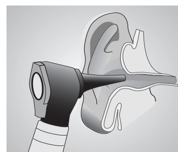


Fig. 1

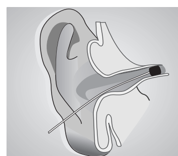


Fig. 2

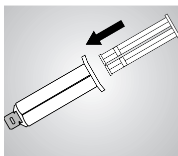


Fig. 3

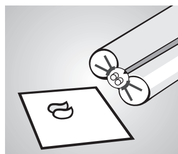


Fig. 4

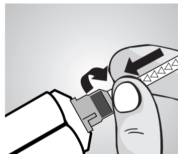


Fig. 5

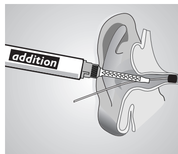


Fig. 6

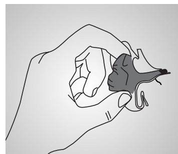


Fig. 7

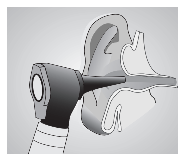


Fig. 8

1. Ear preparation

Before taking an impression, the auditory canal and the eardrum have to be examined (Fig. 1). If distinctive features are found (e.g. inflammations or perforation of the eardrum, tubes) impression must not be taken. The auditiory canal has to be cleaned. In case of insufficient cleaning, remaining cerumen can cause retarded setting resp. inhibition of setting process.
It is essential to protect the eardrum prior to impression taking with an impression plug/cotton wool. Place the impression plug at the end of the outer auditory canal in front of the eardrum (Fig. 2) and check its correct position. The use of ***impression plugs vent*** (aired) is recommended.
Now ***addition mini Junior*** is injected directly into the prepared ear of the patient as described under point 2.

2. Mixing and applying

Dispensing is performed with the minimix system. Insert the plunger in the body of the cartridge (Abb. 3). If necessary, the mini mixing gun can be used. Remove the cap from the cartridge by turning. Carefully extrude a small amount of material to ensure proper flow from both orifices (Fig. 4). Insert mixing cannula into guide grooves on cartridge and turn clockwise to lock in position (Fig. 5). If required, a piece of silicone tubing (Flexi tube) can also be pushed onto the mixing cannula. Again, bleed small amount to ensure uniform and even material flow. Leave mixing cannula on cartridge after use, thus sealing the cartridge. Press out a small amount and discard.

3. Dispensing

addition mini Junior flows easily, thus allowing pressureless, constant filling. Slowly apply the impression material into the auditory canal until the concha is filled completely (Fig. 6). Keep the end of the cannula/tube immersed in the material during dispensing. Leave mixing cannula on cartridge after use, thus sealing the cartridge. After curing remove the impression carefully from the ear (Fig. 7). Finally, the auditory canal/eardrum must be examined for integrity (Fig. 8). The level of the minimix cartridge can be checked according to how far the plunger is protruding.

Important working hints

- Cured impression materials are chemically inert, pots on clothing should be avoided.
- Be sure to remove all traces of impression material from the patient's ear.
- Latex gloves and latex contaminated surfaces as well as cerumen, cremes and resins may inhibit the setting reaction of ***addition mini Junior*** (we recommend standard gloves made of nitrile rubber or polyethylene).
- Careful pre-examination and cleaning of the auditory canal are necessary prior to any impression taking (point 1).
- Careful post-examination of the auditory canal is necessary after every impression taking.
- For processing soft, high-elasticity silicone materials with a low final hardness (< 30 Shore A), special grinding sleeves are generally better than conventional metal milling machines. We recommend ***Detax grinding sleeves:*** Round, Ø 5 mm (Art. No. 03006, 10 pcs.) or Pointed, Ø 5 mm (Art.No. 03011, 10 pcs.).

Safety advice

The impression taking of the external auditory canal has to be executed by trained specialist staff only. The working instructions and precautionary measures have to be strictly observed. DETAX is not liable for any damage caused by improper application of the impression material.
Further information: Silicone based materials are proven a million times. On condition of a proper application, undesired effects are not to be expected. However, reactions of the immune system like allergies, irritations, cannot be absolutely excluded. In case of doubt, we recommend to make an allergy test before the application of the material.

For use by trained specialists.

Indications for use:

Ear impression with:
- Infants
- Adolescents

Technical data:

- **Mixing volume:** 10 ml (minimix cartridge)
- **Mixing ratio:** 1:1
- **Colour code:** Base: yellow catalyst: white
- **Application time:** approx. 30 sec.
- **Time in the ear:** approx. 2:00 min. at body temperature
- **Total setting time:** approx. 2:30 min.
- **Final hardness:** approx. 25 Shore A
- **Strain in compression:** approx. 10 % ± 1 %
- **Recovery from deformation:** 99,8 %
- **Linear dimensional change:** < 0,2 %
- **Application:** At 23 °C ± 2 °C / 73 °F ± 4 °F, 50 ± 5% rel. humidity
- **Storage:**



Ordering information:

Standard packing **03439**
4 x 10 ml minimix cartridges
8 mixing cannulas minimix, green
1 plunger, flowchart

Refill bag **03440**
8 x 10 ml minimix cartridges
1 plunger, flowchart

Mixing cannulas **03446**
25 pcs. minimix, green 1:1

Flexi tube **03448**
20 cm for minimix cannulas

Mixing gun mini **03447**
for minimix cartridge

Vented impression pads
24 pcs., Ø 7 mm **03449**

DETAX
GmbH &Co. KG
Carl-Zeiss-Str. 4 · 76275 Ettlingen/Germany
Telefon: 07243/510-0 · Fax: 07243/510-100
www.detax.de · post@detax.de

Made in Germany CE

09/2013

addition mini Junior

FR

Mode d'emploi

Silicone de précision pour la prise d'empreinte d'oreille chez les enfants et les adolescents

Spécialement adapté aux exigences particulières des ajustements pédiatriques. Consistance douce et souple, totalement non collante et hautement thixotrope (stable). Aucune pression, respect des tissus mous, aucun écoulement, facile à retirer. Résistance très élevée à la déchirure, excellente mémoire élastique, stabilité dimensionnelle. Respectueux de la peau & biocompatible. En cartouches minimix très maniables, à expulsion aisée. Adapté aux enfants : temps de prise sur l'oreille très court.

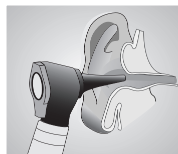


Fig. 1

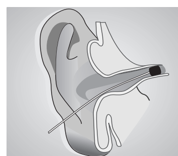


Fig. 2

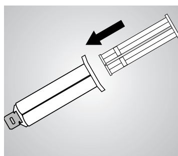


Fig. 3

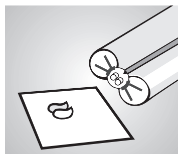


Fig. 4

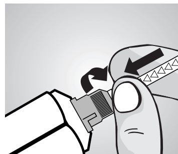


Fig. 5

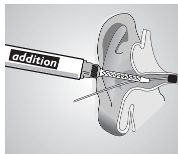


Fig. 6

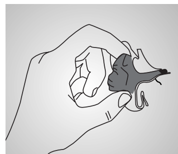


Fig. 7

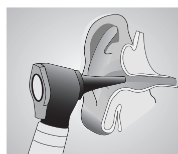


Fig. 8

1. Préparation de l'oreille

Procéder à un examen soigneux du conduit auditif et du tympan avant la prise d'empreinte (fig. 1). En cas de résultat suspect par exemple, lésions, inflammations ou perforation du tympan, yoyo, ne pas réaliser d'empreinte. Nettoyer le conduit auditif. Un nettoyage insuffisant peut retarder ou inhiber la prise du matériau, notamment s'il reste du cérumen dans le conduit.
Protéger impérativement le tympan avec un tampon/coton avant la prise d'empreinte. Placer le tampon à l'extrémité du conduit auditif externe, devant le tympan (fig. 2) et contrôler qu'il est correctement positionné. L'utilisation des ***tampons d'empreinte vent*** (aérés) est recommandée. Ensuite, appliquer ***addition mini Junior*** (voir point 2) directement dans l'oreille préalablement préparée et tamponnée, en veillant à ce qu'aucune bulle ne se forme.

2. Mélange et dosage

Le produit est extrudé par pression à l'aide du système minimix. Positionner le piston dans le corps de la cartouche (fig. 3). Il est possible d'utiliser le pistolet mélangeur mini si nécessaire. Retirer le dispositif d'obturation de la cartouche en le faisant tourner. Avant de poser la canule de mélange, faire sortir une petite quantité de matériau jusqu'à ce que le matériau sorte en même quantité par les deux ouvertures (fig. 4). Pour fixer la canule de mélange, s'aider des guides sur la canule et sur la cartouche. Tourner la canule dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la bloquer (fig. 5). Si nécessaire, glisser un morceau de tuyau flexible en silicone « Flexi tube » sur la canule de mélange. Extruder une petite quantité de résine et la jeter.

3. Application

addition mini Junior présente une consistance très fluide, permettant ainsi une application homogène, sans qu'il soit besoin d'exercer de pression. Appliquer lentement le matériau de prise d'empreinte dans le conduit auditif et la conque (fig. 6). Pendant la procédure d'application, prendre garde à ce que la pointe de la canule ou du tuyau se trouve toujours au niveau du matériau que vous appliquez. Après utilisation, laisser la canule de mélange sur la cartouche en guise de capuchon jusqu'à l'utilisation suivante. Lorsque le produit a pris, retirer délicatement l'empreinte (fig. 7). Vérifier que le conduit auditif / le tympan ne présentent aucune lésion (fig. 8). Le niveau de remplissage de la cartouche minimix peut être contrôlé au niveau de la tige du piston.

Conseils d'utilisation importants

- Les matériaux d'empreinte polymérisés sont chimiquement stables – attention aux taches sur les vêtements.
- Ne pas laisser de restes de matériau de prise d'empreinte dans l'oreille.
- Les gants en latex et les surfaces contaminées par du latex, du cérumen, de la crème ou des matières plastiques peuvent inhiber le durcissement de ***addition mini Junior*** (nous recommandons de porter des gants en nitrile ou en polyéthylène).
- Avant chaque prise d'empreinte, un contrôle préliminaire approfondi, une préparation ainsi que le nettoyage du conduit auditif sont nécessaires (point 1).
- Après chaque prise d'empreinte, un contrôle approfondi du conduit auditif est nécessaire.
- Pour travailler les silicones souples, présentant une grande élasticité et une faible dureté finale (< 30 Shore A), il est généralement recommandé d'utiliser des coiffes de meulage adaptées plutôt que les fraises métalliques habituelles. Nous vous conseillons ***les coiffes de meulage Detax*** : circulaires, Ø 5 mm (réf. 03006, 10 pces) ou pointues, Ø 5 mm (réf. 03011, 10 pces).

Remarque

La prise d'empreinte du conduit auditif externe avec du matériau d'empreinte ne doit être effectuée que par du personnel qualifié et formé. Respecter les consignes de préparation et les mesures de sécurité. DETAX n'assume aucune responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation incorrecte du matériau de prise d'empreinte.

Informations complémentaires : Les matériaux de prise d'empreinte en silicone ont été éprouvés à de nombreuses reprises, aucun effet indésirable n'est donc susceptible de survenir si l'utilisation est correcte. Des réactions immunitaires, par exemple des allergies ou des irritations, ne peuvent cependant pas être totalement exclues.
En cas de doute, nous recommandons d'effectuer un test d'allergie avant l'utilisation du matériau.

Pour l'application par personnel qualifié instruit.

Champs d'application:

Prise d'empreinte de l'oreille chez les:
- Enfants
- Adolescents

Caractéristiques techniques:

- **Volume de mélange:** 10 ml (cartouche minimix)
- **Dosage:** 1:1
- **Couleur du produit:** Base: jaune Catalyseur: blanc
- **Temps d'application:** env. 30 sec.
- **Temps d'exposition dans l'oreille:** env. 2:00 min. à température du corps
- **Temps de prise total:** env. 2:30 min.
- **Dureté finale:** env. 25 Shore A
- **Déformation sous pression:** env. 10 % ± 1 %
- **Restitution après déformation:** 99,8 %
- **Changement dimensionnel linéaire:** < 0,2 %
- **Application:** À 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % d'humidité relative
- **Stockage :** 15 °C 59 °F – 25 °C 77 °F

Informations à la commande:

Boîte standard **03439**
4 x 10 ml minimix cartouches
8 Canules de mélange minimix, vertes
1 piston, organigramme

Sachet de recharge **03440**
8 x 10 ml minimix cartouches
1 piston, organigramme

Canules de mélange **03446**
25 pcs. minimix, verte 1:1

Flexi tube **03448**
20 cm pour mini canules

Pistolet mélangeur mini **03447**
pour minimix cartouches

Tympans à libération
24 pcs., Ø 7 mm **03449**

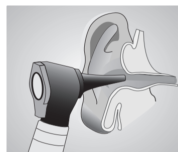
addition mini Junior

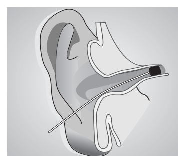
ES

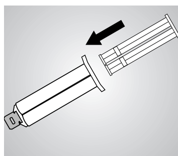
Modo de empleo

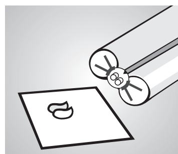
Silicona de impresión auricular de precisión para niños y adolescentes

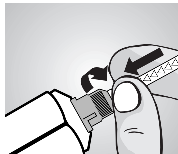
Específicamente adaptado a los requisitos especiales de los ajustes pediátricos. Consistencia blanda y cremosa, no se adhiere, altamente tixotrópico (estable). No genera presión, no desplaza los tejidos blandos, no se derrama, fácil de deformar. Extremadamente resistente al desgarro, alta recuperación elástica, dimensiones estables. Delicado con la piel y biocompatible. En cartuchos manuales minimix de fácil aplicación. Adecuado para niños: tiempo de actuación en la oreja extracorto.


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4


Fig. 5

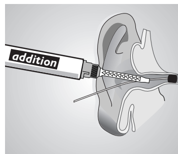
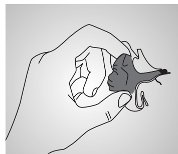
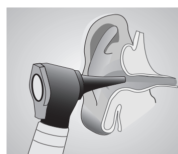


Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

1. Preparación del oído

Antes de realizar una impresión, examine cuidadosamente el conducto auditivo y el tímpano (Fig. 1). En el caso de un resultado llamativo (p. ej. lesiones, inflamaciones o perforación del tímpano, tubos de timpanostomía) no se debe realizar la impresión. Limpie el conducto auditivo. En el caso de una limpieza insuficiente, el cerumen residual puede retardar e incluso inhibir la polimerización.
Proteja el tímpano antes de la impresión con un tapón de impresión o un algodón. Coloque el tapón de impresión en el extremo del conducto auditivo exterior delante del tímpano (Fig. 2) y compruebe que su posición sea correcta. Se recomienda el uso de ***Tapones de impresión vent*** (ventilados). A continuación puede inyectar ***addition mini Junior*** (ver Punto 2) sin burbujas directamente en el oído pretratado y taponado.

2. Mezcla y dosificación

La extrusión se realiza con el sistema minimix. Introduzca el émbolo en el cartu-cho (Fig. 3). En caso necesario, puede utilizarse la pistola de mezcla mini. Gire el cierre del cartucho para retirarlo. Exprima una pequeña cantidad de material hasta que aparezca una cantidad uniforme de silicona en los dos orificios de salida (Fig. 4). Para la colocación correcta de la cánula de mezcla utilice las guías en la cánula y en el cartucho. Para fijar la cánula, gírela en la dirección opuesta (Fig. 5). Para detenerlo, basta con girarlo hacia la derecha (Fig. 5). Si es necesario, también puede colocar un trozo de tubo de silicona flexible "Flexi tube" sobre la cánula de mezcla. Haga salir y deseche una pequeña porción. Tras el uso, deje la cánula de mezcla hasta la siguiente aplicación en el cartucho.

3. Aplicación

addition mini Junior es muy fluido, lo cual permite la entrada uniforme y sin presión. Inyecte el material de impresión lentamente en el conducto auditivo y en la concha (Fig. 6). Durante la aplicación, tenga en cuenta que la jeringa de la cánula/ el tubo permanezca al nivel del material aplicado. Tras la inyección, deje la cánula de mezcla a modo de tapón de cierre en el cartucho hasta la siguiente aplicación. Tras la polimerización puede extraer con cuidado el molde (Fig. 7). Por último, debe comprobarse la integridad física del conducto auditivo/tímpano (Fig. 8). El nivel de llenado del cartucho de mezcla mini puede comprobarse con la salida de la barra del émbolo.

Indicaciones importantes relativas al procesado

- Los materiales de impresión polimerizados son químicamente estables: evite manchar la ropa.
- Compruebe que no queden restos del material de impresión en el oído.
- Los guantes de látex y las superficies contaminadas con látex, el cerumen, las cremas y diversos plásticos pueden inhibir la polimerización de ***addition mini Junior*** (recomendamos utilizar guantes de nitrilo o de polietileno).
- Antes de cada impresión es necesario realizar un cuidadoso examen, una preparación y una limpieza del conducto auditivo (punto 1).
- Tras cada impresión es necesario realizar un cuidadoso examen del conducto auditivo.
- Para el procesamiento de materiales de silicona blandos y de alta elasticidad con una dureza final baja (< 30 Shore A) las tapas de pulido especiales suelen ser más adecuadas que las fresas de metal convencionales. Recomendamos para ello las ***tapas de pulido Detax***: redonda, Ø 5 mm (n.° art. 03006, 10 uds.) o en punta, Ø 5 mm (n.° art. 03011, 10 uds.).

Nota:

La toma de impresiones del conducto auditivo externo con material de impresión sólo debe ser realizada por especialistas debidamente formados. Se deben seguir las indicaciones de procesamiento y respetar las medidas de precaución. DETAX no se responsabiliza de los daños causados por una aplicación incorrecta del material de impresión.

Otra información: Los materiales de impresión de silicona han demostrado su eficacia en millones de personas, si se aplican correctamente no cabe esperar efectos indeseados. No obstante, por principio no se pueden excluir reacciones inmunológicas, como p. ej. alergias o irritaciones.
En caso de duda, recomendamos que haga efectuar una prueba de alergia antes de la aplicación del material.

Para el uso por personal especializado cualificado.

Campos de aplicación:

Impresión de oídos de
- Niños
- Jóvenes

Características técnicas:

- **Volumen de mezcla:** 10 ml (cartucho minimix)
- **Dosificación:** 1:1
- **Colores del producto:** Base: amarilla; Catalizador: blanco
- **Tiempo de aplicación:** aprox. 30 seg.
- **Tiempo de permanencia en el oído:** aprox. 2:00 min. a temperatura corporal
- **Tiempo total de fraguado:** aprox. 2:30 min.
- **Dureza final:** aprox. 25 Shore A
- **Deformación bajo presión:** aprox. 10 % ± 1 %
- **Reposición tras deformación:** 99,8 %
- **Cambio dimensional lineal:** < 0,2 %
- **Manejo:** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % humedad relativa.
- **Almacenamiento:** 15°C 59°F – 25°C 77°F

Información para el pedido:

Presentación normal **03439**
4 cartuchos minimix de 10 ml
8 cánulas de mezcla minimix, verdes
1 émbolo, flujogramma

Bolsa reposición **03440**
8 cartuchos minimix de 10 ml
1 émbolo,flujogramma

Cánulas de mezcla **03446**
25 pzs. minimix, verdes 1:1

Flexi tube **03448**
20 cm para minimix cánulas

Pistola dispensadora **03447**
para minimix cartuchos

Tapón de impresion con ventilación **03449**
24 pzs., Ø 7 mm

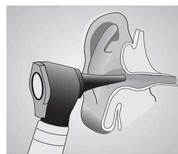
addition mini Junior

NL

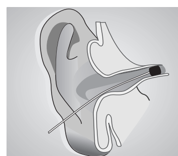
Gebruiksaanwijzing

Precisie-oorafdruksilicone voor kinderen en jongeren

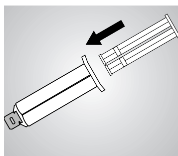
Speciaal afgestemd op de bijzondere eisen voor pediatrische aanpassingen. Zachte en soepele consistentie, plakt niet, sterk thixotroop (stabiel). Geen druktoename, geen verdringing van weke delen, stroomt niet weg en kan gemakkelijk worden uitgenomen. Zeer scheurbestendig, zeer elastisch herstellend vermogen, dimensiestabiel. Huidvriendelijk & biocompatibel. In gemakkelijk hanteerbare minimix-handpatronen, moeiteloos te doseren. Kindvriendelijk: extra kort aanwezig in het oor.



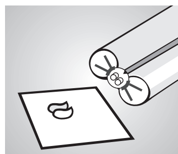
afb. 1



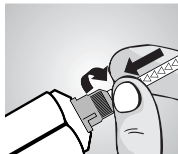
afb 2



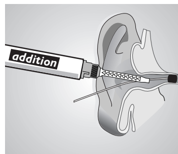
afb. 3



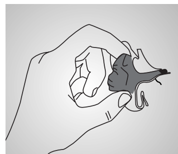
afb. 4



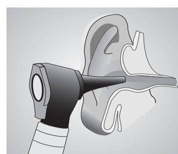
afb. 5



afb. 6



afb. 7



afb. 8

1. Voorbereiding van het oor

Onderzoek vóór het maken van de afdruk eerst zorgvuldig de gehoorgang en het trommelvlies (afb. 1). Bij opvallende resultaten (bijv. verwondingen, ontstekingen, perforatie van het trommelvlies of buisjes) mag er geen afdruk worden gemaakt. Reinig en onthaar de gehoorgang. Als de gehoorgang onvoldoende wordt gereinigd, kan aanwezig cerumen leiden tot vertraging dan wel remming van de uitharding.
Bescherm het trommelvlies altijd met een afdrukpad/watten voor u de afdruk maakt. Plaats de afdrukpad aan het uiteinde van de uitwendige gehoorgang, voor het trommelvlies (afb. 2) en controleer of hij juist is gepositioneerd. Gebruik afdrukpads vent (met ventilatie). Spuit vervolgens ***addition mini Junior*** (zie punt 2) direct in het voorbehandelde, getamponneerde oor, zonder dat er luchtbellen ontstaan.

2. Mengen en doseren

Uitpersen vindt plaats door middel van het minimix-systeem. Doe de zuigerstang in het patroonlichaam (afb. 3). Gebruik indien nodig het ‘mengpistool mini’. Verwijder de dop van de patroon in een draaiende beweging. Doseer voor het plaatsen van de mengcanule een kleine hoeveelheid van het materiaal, tot uit beide openingen een gelijkmatige hoeveelheid materiaal komt (afb. 4). Let voor het plaatsen van de mengcanule op de geleidingsmarkeringen op de canule en de patroon, vergrendel de canule door hem met de klok mee te draaien (afb. 5). Schuif indien nodig een extra stuk flexibele siliconenslang ‘Flexi tube’ op de mengcanule. Doseer een kleine hoeveelheid en gooi die weg. Laat na gebruik de mengcanule tot de volgende keer als dop op de patroon zitten.

3. Applicatie

addition mini Junior is licht vloeibaar, waardoor het materiaal vrijwel zonder druk en gelijkmatig kan worden gedoseerd. Breng het afdrukmateriaal langzaam in de gehoorgang en de oorschelp aan (afb. 6). Let er tijdens het appliceren op dat het uiteinde van de canule/de slang op het niveau van het ingespoten materiaal blijft. Laat na gebruik de mengcanule tot de volgende keer als dop op de patroon zitten. Verwijder de afdruk voorzichtig als het materiaal eenmaal is uitgehard (afb. 7). Controleer tenslotte of de gehoorgang/het trommelvlies onbeschadigd is (afb. 8). Het vulpeil van de minimix-patroon kan worden afgelezen aan de stand van de zuigerstang.

Belangrijke verwerkingsinstructies

- Vernette afdrukmaterialen zijn chemisch stabiel – voorkom vlekken op kleding.
- Laat geen resten van het afdrukmateriaal achter in het oor.
- Latexhandschoenen en met latex gecontamineerde oppervlakken, cerumen, crèmes en kunststoffen kunnen de uitharding van ***addition mini Junior*** remmen (wij adviseren nitril- of polyethyleenhandschoenen).
- Onderzoek de gehoorgang zorgvuldig vóór het maken van iedere afdruk. Bereid de gehoorgang voor en reinig hem (punt 1).
- Onderzoek de gehoorgang zorgvuldig na het maken van iedere afdruk.

Veiligheidsinstructie

Afdrukken van de uitwendige gehoorgang met behulp van afdrukmaterialen, mogen alleen door geschoold personeel worden gemaakt. Let op de verwerkingsinstructies en neem de nodige voorzorgsmaatregelen. DETAX is niet aansprakelijk voor schade door verkeerd gebruik van het afdrukmateriaal.

Overige informatie

Siliconenafdrukmaterialen zijn reeds miljoenen keren beproefd. Ongewenste bijwerkingen zijn bij juist gebruik niet te verwachten. Immuunreacties, bijv. allergieën en irritaties, kunnen per definitie niet worden uitgesloten. In twijfelgevallen raden wij aan om voor gebruik een allergietest te doen.

Mag alleen door geschoold personeel worden gebruikt.

Toepassingen:

Oorafdruk bij:
- Kinderen
- Jongeren

Technische gegevens:

- **Mengvolume:** 10 ml (minimix-patronen)
- **Dosering** 1:1
- **Productkleur:** basis: geel katalysator: wit
- **Doseringstijd:** ca. 30 sec.
- **Verblijfsduur in het oor:** ca. 2:00 Min. (op lichaams-temperatuur)
- **Totale uithardings duur:** ca. 2:30 Min.
- **Eindhardheid:** ca. 25 Shore A
- **Vervorming onder druk:** ca. 10 % ± 1 %
- **Herstellend vermogen na vervorming:** 99,8 %
- **Lineaire maatwijziging:** < 0,2 %
- **Verwerking:** Bei 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % rel. luchtvochtigheid
- **Bewaren:**



Bestel-informatie:

Standaard-verpakking **03439**
4 x 10 ml minimix-patronen
8 mengcanules minimix, groen
1 zuigerstang, flowchart

Refillverpakking **03440**
8 x 10 ml minimix-patronen
1 zuigerstang, flowchart

Mengcanules **03446**
25 st. minimix, groen 1:1

Flexi tube **03448**
20 cm voor minimix-canules

Mengpistool mini **03447**
voor minimix-patroon

Afdrukpads vent **03449**
24 st., Ø 7 mm

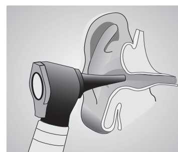
addition mini Junior

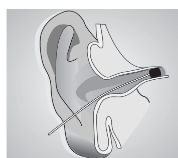
IT

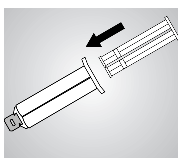
Istruzioni per l'uso

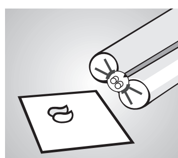
Silicone per presa d'impronta di precisione dell'orecchio per bambini e ragazzi

Materiale adatto in particolare per i requisiti speciali dei pazienti pediatrici. Consistenza morbida e plastica, assolutamente non colloso, molto tissotropico (stabile). Non crea pressione, non comprime i tessuti molli, non defluisce, è facilmente modellabile. Estrema resistenza allo strappo, massimo ritorno elastico, stabilità dimensionale. Dermocompatibile e biocompatibile. Pratico da applicare grazie alle cartucce manuali minimix facili da gestire. Adatto per i bambini: durata di permanenza nell'orecchio extra breve.


Fig. 1


Fig. 2


Fig. 3


Fig. 4

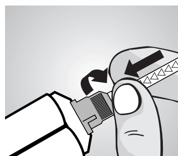
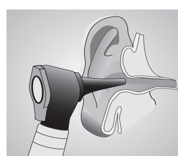

Fig. 5



Fig. 6


Fig. 7


Fig. 8

1. Preparazione dell'orecchio

Prima della presa d'impronta, esaminare accuratamente il condotto uditivo e il timpano (Fig. 1). In presenza di reperti evidenti (ad es. lesioni, infiammazioni o perforazioni del timpano, tubuli) la presa d'impronta non può essere effettuata. Il meato acustico deve essere pulito. L'eventuale presenza di cerume residuo, dovuta a una pulizia insufficiente, può rallentare o inibire il processo di presa.
Prima di effettuare la presa d'impronta, proteggere assolutamente il timpano con un apposito tampone/ovatta. Posizionare il tampone per la presa d'impronta al termine del condotto uditivo esterno, davanti al timpano (Fig. 2) e controllare che sia posizionato correttamente. Si consiglia di utilizzare ***tamponi per la presa d'impronta vent*** (ventilati). A questo punto è possibile iniettare direttamente ***addition mini Junior***, evitando la formazione di bolle d'aria, nell' orecchio pretrattato e protetto dal tampone (vedere punto 2).

2. Miscelazione e dosaggio

L'erogazione avviene mediante il sistema minimix. Inserire il punzone nel corpo della cartuccia (Fig. 3). Se necessario, è possibile utilizzare la pistola per miscelazione mini. Svitare il tappo della cartuccia e rimuoverlo. Prima di inserire la cannula di miscelazione erogare una piccola quantità di materiale fino a quando il silicone fuoriesce in modo uniforme da entrambe le aperture (Fig. 4). Inserire la cannula di miscelazione nelle apposite guide sulla cartuccia. Bloccare ruotando in senso orario (Fig. 5). Se necessario, applicare sulla cannula di miscelazione anche un tubo in silicone flessibile "Flexi tube". Estrudere una piccola quantità di materiale e gettarla. Dopo l'uso, lasciare la cannula di miscelazione inserita nella cartuccia fino all'applicazione successiva.

3. Applicazione

addition mini Junior è molto fluido, quindi scorre uniformemente senza dover essere compresso. Far fluire lentamente il materiale per impronta nel condotto uditivo e nella conca (Fig. 6). Durante l'applicazione accertarsi che l'estremità della cannula/del tubo rimanga a livello del materiale inserito. Dopo l'uso, lasciare la cannula di miscelazione sulla cartuccia, come tappo, fino all'applicazione successiva. Trascorso il tempo di presa, estrarre delicatamente l'impronta (Fig. 7). Al termine, accertarsi dell'integrità del canale uditivo/della membrana del timpano (Fig. 8). Il livello di riempimento della cartuccia minimix può essere controllato in corrispondenza della sporgenza dell'asta dello stantuffo.

Istruzioni importanti per la lavorazione

- I materiali per impronta polimerizzati sono chimicamente inerti – evitare di macchiare gli indumenti.
- Non lasciare residui del materiale per impronta nell'orecchio.
- Guanti in lattice e superfici contaminate da lattice, cerume, creme e resine possono inibire la reazione di presa di ***addition mini Junior*** (si consiglia di indossare guanti in nitrile o polietilene).
- Prima di ogni presa d'impronta è necessario eseguire un esame preliminare e una preparazione accurati, nonché la pulizia del canale uditivo (punto 1).
- Dopo ogni presa d'impronta è necessario eseguire un accurato esame successivo del canale uditivo.
- Per la lavorazione di materiali in silicone morbidi e ad elevata elasticità con ridotta durezza finale (< 30 Shore A) sono indicati preferibilmente cappucci abrasivi speciali piuttosto che frese in metallo tradizionali. Consigliamo i ***cappucci abrasivi Detax***: Ø 5 mm: tondi (art.n° 03006,10 pz.) o appuntiti (art.n° 03011,10 pz.).

Avvertenza

La presa d'impronta del condotto uditivo esterno con materiale per impronta deve essere eseguita solo da personale esperto. Attenersi alle istruzioni per la lavorazione e alle avvertenze. DETAX declina qualsiasi responsabilità per danni derivanti da un impiego scorretto del materiale per impronta.

Ulteriori informazioni: I materiali per impronta a base siliconica sono stati testati milioni di volte. È possibile escludere la possibilità di reazioni avverse in caso di utilizzo conforme. Non è possibile tuttavia escludere completamente l'eventualità di reazioni immunitarie, come allergie o irritazioni. In caso di dubbio si consiglia di eseguire un test di allergia prima dell'utilizzo del materiale.

Per l'impiego da personale specializzato istruito.

Campo d'impiego:

Impronta dell'orecchio in:
- Piccoli
- Ragazzi

Data tecnici:

- **Volume di miscelazione:** 10 ml (cartuccia minimix)
- **Dosaggio:** 1:1
- **Colore del prodotto:** Base: gialla Catalizzatore: bianco
- **Tempo di applicazione:** 30 sec. circa
- **Durata di permanenza nell'orecchio:** 2:00 min. circa temperatura del corpo
- **Tempo di indurimento totale:** 2:30 min. circa
- **Dureza finale:** 25 Shore A circa
- **Deformazione sotto compressione:** 10 % ± 1 % circa
- **Recupero dopo deformazione:** 99,8 %
- **Variazione dimensionale lineare:** < 0,2 %
- **Lavorazione :** A 23 °C ± 2 °C, 50 ± 5 % umidità relativa.
- **Conservazione:** 15 °C / 59 °F – 25 °C / 77 °F

Specifiche di ordinazione:

Confezione standard **03439**
4 cartucce minimix da 10 ml
8 cannule di miscelazione minimix, verdi
1 punzone, istruzioni

Sacchetto ricambio **03440**
8 cartucce minimix da 10 ml
1 punzone, istruzioni

Cannule di miscelazione **03446**
25 pz. minimix, verdi 1:1

Flexi tube **03448**
20 cm per minimix cannule

Pistola-dispenser mini **03447**

Tamponi per impronta vent (ventilati) **03449**
24 pz., Ø 7 mm